



Chúa Nhật 3 Phục Sinh Năm A Ngày 4 - 5 - 2014

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Dại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rạng, SDD

LM. Đaminh Trần Văn Điều, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Marija Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Giáo Xứ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 9 CD Anrê Dũng-Lạc

6:00 pm Lễ 10 (Nhà Nguyễn)

Lễ Đoàn LMĐT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II) 9:00am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am & 6:00 pm: Thánh Lễ

(Đọc kinh trước Lễ 30 phút)

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tội Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(Ghi danh trước 3 tuần)

Hôn Phối (Ghi danh trước 6 tháng)

Xức Dầu

971-506-6019 (Để lời nhắn)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 4/5: Chúa Nhật 3 Phục sinh

Thứ Hai 5/5:

Thứ Ba 6/5:

Thứ Tư 7/5:

Thứ Năm 8/5:

Thứ Sáu 9/5:

Thứ Bảy 10/5: Th. Damien Veuster, LM(Hoa Kỳ)

Chúa Nhật 11/5:Chúa Nhật 4 Phục sinh

“Hai ông đã nhận ra Người lúc bẻ bánh”

(Lc 24: 31).

Các môn đệ về làng Emmau với tâm trạng hỗn mang, lo lắng, hoang mang, mãi đến lúc nhận ra Chúa sống lại, hai ông mới vui mừng, mới hết bồn chồn âu lo. Tâm trạng của hai môn đệ trên đường Emmau có lẽ cũng là tâm trạng của mỗi người ở muôn thời bởi vì chúng ta đã theo Chúa, đã làm con Chúa qua bí tích rửa tội, lớn lên trong đời sống hằng ngày có thể chúng ta đã gặp biết bao thử thách, chán chường của cuộc sống, chúng ta đâm ra thất vọng bởi vì chúng ta mong ước điều chúng ta ước mong, chúng ta xin điều chúng ta muốn, chúng ta cầu nguyện hoài nhưng rồi đời hoài, đời mãi hầu như Chúa vẫn chưa nhận lời. Tâm trạng của chúng ta có những lúc cũng như hai môn đệ trên đường Emmau :” Phân chúng tôi, trước đây vẫn hy vọng rằng chính Người là Đấng sẽ cứu chuộc Israen. Hơn nữa, những việc ấy xảy ra đến nay là ngày thứ ba rồi “. Vâng, hai môn đệ không đủ kiên nhẫn vì đến ngày thứ ba họ đâm ra chán nản, thất vọng, họ định tâm bỏ cuộc, trở về quê cũ để làm nghề cũ kiếm tiền...Con người, hay nói đúng hơn, sát hơn, chúng ta nhiều khi cũng rơi vào tình trạng như hai môn đệ trên đường Emmau, chúng ta đã chờ hai, ba ngày hoặc ba, bốn tuần, hai ba tháng, hay hai ba năm nhưng những ước nguyện của chúng ta vẫn không thành sự thật. Chúng ta hoang mang phàn nàn, kêu trách Chúa, có khi chúng ta cả gan bỏ cả Chúa nữa.

Tuy nhiên, chúng ta luôn phải kiên nhẫn vì Chúa là Đấng trung thành. Như hai môn đệ trên đường Emmau, chúng ta hãy nài nỉ Chúa :” Xin Ngài ở lại với chúng con vì trời đã về chiều và trời đã tối “. Xin Chúa ở lại với chúng ta trong cuộc hành trình đức tin đầy chông gai, khó khăn này. Xin Chúa ở lại với chúng ta trong đời sống, trong thế giới đầy phức tạp và nhiều thử thách chông gai. Xin Chúa ở lại với chúng ta để Chúa hướng dẫn, soi đường chúng ta đi trong bình an và hạnh phúc.

Christophe Husson đã viết :” Cuộc hiện ra của Đức Kitô trên đường chứng minh rằng, từ đây, Người là Đấng Hằng Sống và đã khải hoàn ra khỏi mộ. Người không tự áp đặt mình trước các bạn của Người, mà chỉ đến gặp họ ở điểm, ở mức họ đang sống niềm tin của họ, nhằm khích lệ và cho họ cơ hội vô giá để hồi sinh với niềm hy vọng.” Đọc đường khi Người nói chuyện với chúng ta, lòng chúng ta đã chẳng bùng cháy lên sao ? “. Để cho nỗi thất vọng và chán chường nhường chỗ cho sự đổi mới, các môn đệ phải trường kỳ làm những chứng nhân độc đáo của Đức Kitô trong mẫu nhiệm chết và sống lại của Người. Cuối cùng, chẳng phải đây là điểm hình thành vận mệnh của chúng ta hay sao ?

Lạy Chúa phục sinh, xin ban thêm đức tin cho chúng con để chúng con biết nhạy cảm nhận ra Chúa trong mọi biến cố và dấu chỉ của cuộc đời, của thế giới và của những sự việc xảy ra chung quanh hằng ngày. Amen.

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 2 THÁNG 5, 2014

2 LH Anna Nguyễn Diệp
2 LH Antôn, Tổ Tiên QV
Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côì Kim Quy
Augustinô Phạm Viêm
Bình an Huynh B Liên
CLH 1 Người
Gioan Kim, Giuse Huyền Trang
Gioan Kim, Tạ ơn Nguyễn Thị Thủy
Giuse Hoàng Đức Xiêm
Giuse Minh Thư
Giuse (Lễ Giỗ) GD Suy + Thúy
Giuse (Lễ giỗ) 1 Người
Giuse, Maria, Mồ côì Kim Nhan
LH Luyện ngục 1 Người
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côì
GD Chị Thu
Madalêna 1 Người
Mồ côì Vu Hannah
Mồ côì, Bình an 1 Người
Mồ côì, Thai nhi 1 Người
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư
Phêrô, Maria 1 Người
Tạ ơn Cha Trương Bửu Diệp GD Bà
Trần Hữu Lộc
Tạ ơn Chúa thương xót, Bình an cho
GD, Tạ ơn Chúa & Ba Đấng 1 Người
Tạ ơn gia đình bình an 1 Người
Tạ ơn Thánh Gia thất, Bình an GD Bà
Trần Hữu Lộc
Tiên nhân, CLH GD Vinh + Lam
Tiên nhân, Mồ côì Nguyễn Diệp

THỨ BẢY NGÀY 3 THÁNG 5, 2014

Anna, Giuse Bình Hồng
Ann, Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côì Kim Quy
Catarina, Tôma Ng Ngọc Thương
Cầu cho Ông Bà, Cha Mẹ, Anh Chị Em
Vô Danh
Cầu nguyện cho Bà Trần Thị Châu
Nguyen Tin
CLH 1 Người
Giuse Minh Thư
Giuse Gia đình 137
Giuse (Giỗ 100 ngày) GD Suy + Thúy
Giuse, Maria, Mồ côì Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côì
GD Chị Thu
Maria Gia đình 137
Phanxicô Xaviê Phạm Viêm
Phêrô Nguyen Kathy
Phêrô (Lễ Giỗ) GD Dũng + Minh
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư

Phêrô, Tiên nhân, Ân nhân Trịnh T
Thanh

Tạ ơn Bảng + Phương
Tạ ơn Đức Mẹ Hà Lynch

CHÚA NHẬT NGÀY 4 THÁNG 5, 2014

Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côì Kim Quy
Anna, Antôn Bình Hồng
Antôn, Bình an Vũ Thái Giàng
Bình an Ca Đoàn Thánh Linh
Bình an cho các Sơ, đặc biệt Sơ đang
bệnh Trịnh T Thanh
Cầu cho Ông Bà, Cha Mẹ, Anh Chị
Em Vô Danh
CLH 1 Người
CLH Hà Lynch
Đôminicô, Antôn, Anna, Phêrô Phạm
Toan
Giuse Minh Thư
Giuse, Maria, Mồ côì Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côì
GD Chị Thu

Maria ÔB Nguyễn Trung Thành
Maria, Anna, Phêrô, Antôn, Tôma,
Mồ côì GD Bà Trần Hữu Lộc
Maria, Phanxicô Nguyễn Văn Toàn
Monica Phạm Viêm
Phanxicô Xaviê Bác Đức + Anh Lâm
Phanxicô, Mồ côì Nguyễn Hồng Diệp
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư
Phêrô, Maria Tâm Loan
Tạ ơn Thánh Gia thất, Bình an GD Ô
Trần V Cường, Ô Trần V Lợi + Bạn hữu
Tạ ơn Thánh Gia thất, Bình an GD Ô
Trần Minh Huy

Tạ ơn Thánh Gia, Bình an Hoàng N
Phương, H. Randy, H. David, H. Vincent
Tạ ơn, CLH Mồ côì GD Dũng + Diệp

THỨ HAI NGÀY 5 THÁNG 5, 2014

Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,



Phêrô, Maria Goretti, Mồ côì Kim Quy
Antôn Gia đình 137
CLH 1 Người
Giuse Minh Thư
Giuse Gia đình 137
Giuse, Maria Danh - Cuc
Giuse, Maria, Mồ côì Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côì
GD Chị Thu
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư
Vincent Gia đình 137

THỨ BA NGÀY 6 THÁNG 5, 2014

Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côì Kim Quy
CLH 1 Người
Giuse Minh Thư
Giuse, Maria, Mồ côì Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côì
GD Chị Thu
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư

THỨ TƯ NGÀY 7 THÁNG 5, 2014

Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côì Kim Quy
CLH 1 Người
Giuse Minh Thư
Giuse, Maria, Mồ côì Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côì
GD Chị Thu
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư

THỨ NĂM NGÀY 8 THÁNG 5, 2014

Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côì Kim Quy
CLH 1 Người
Giuse Minh Thư
Giuse, Maria, Mồ côì Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côì
GD Chị Thu
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư

THỨ SÁU NGÀY 9 THÁNG 5, 2014

Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côì Kim Quy
CLH 1 Người
Giuse Gia đình 137
Giuse Minh Thư
Giuse, Maria, Mồ côì Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côì
GD Chị Thu
Monica Phạm Viêm
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư

Con Đường Trường Sinh

Tv. 15 - CN 3 PSA

Martino



Ngày Chúa Tạo Thành

Kim Long



Hôm nay là ngày ngày Thiên Chúa đã tạo



thành. Nào cùng vui ca. Al - lê - lu - ia.



1. Hãy hát mừng Chúa ta một bài ca mới.
2. Chúa thắng trận hiển vinh quyền lực uy dũng.
3. Hãy nhớ rằng Chúa ta hiền hậu trung tín.
4. Hãy tán tụng Chúa đi địa cầu muôn nước.
5. Sông nước hãy vỗ tay trần hoàn ca hát.
6. Chúa thống trị thế gian này Người ngự đến.



1. Vì Người đã làm những việc thật lạ lùng cao quang.
2. Và ở trước mặt nhân loại Người biểu lộ công minh.
3. Người đã cứu độ nhân trần diu về đường vinh quang.
4. Nào hãy ca hòa chúc mừng cùng điệu đàn cung tở.
5. Và đồi núi hãy reo mừng cùng thờ lạy tôn vinh.
6. Người sẽ xét xử công bình toàn địa cầu muôn dân.



ĐK: Chúa ơi! Con đường trường sinh Ngài dẫn con tới nguồn sự



1. Lạy Chúa Trời con cậy
2. Con chúc tụng Chúa hằng
3. Cả trí lòng, tâm hồn
4. Xin chỉ dạy con lần



trông bên Chúa tựa nương. Dám thưa rằng: Chúa là Thượng Đế con
thương hưởng dẫn bảo ban. Suốt đêm trường con thầm tự nhủ
con hôn hở mừng vui. Xác thân này cũng được nghỉ ngơi an
theo nẻo bước trường sinh. Chúa dẫn đường đưa về cõi phúc miên



thờ. Sản nghiệp con Chúa là phần phúc đời con. Mạng sống
lòng. Con luôn nhớ có Ngài ở trước mặt con. Ngài ở
toàn. Ngài chẳng nở bỏ mặc con chốn tử vong. Chẳng để
trường. Nơi Nhan Chúa phúc lộc ân thánh đây dư. Ở bên



con Chúa cầm giữ trong tay Ngài.
bên con chẳng nao núng bao giờ.
con nát tan trong chốn mộ phần.
Ngài tuôn tràn chan chứa hoan lạc.

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 5

14/5/1985 Dang Van Giap
23/5/1985 Tran Thi Mi
07/5/1988 Nguyễn Thị Hồng
14/5/1990 Phan Thi The
30/5/1991 Nguyen Van Ky
03/5/1995 Phạm Thị Ngõ
13/5/1995 Nguyễn Văn Kiếm
13/5/1995 Nguyễn Thị Mầu
27/5/1995 Hoàng Phương Anh
07/5/1996 Phạm Thị Rinh
14/5/1996 Maria Nguyễn T. Doanh
29/5/1998 Lê Thị Nguyễn
15/5/1999 Louis Lê Văn Hơ
02/5/2000 Phú Hoàng
07/5/2000 Lê Văn Tiếp
30/5/2000 Giuse Hoàng Bá
24/5/2002 Nguyễn Phi
25/5/2002 Vincentê Đỗ công Triều

08/5/2003 Pham Van Nghi
17/5/2003 Matthia Nguyễn Văn Danh
14/5/2004 Tôma Nguyễn Phi
15/5/2004 Giuse Mai Huy Hạnh
28/5/2004 Anna Lý Thị Hồ
30/5/2004 Giuse Trần Văn Hình
02/5/2005 Louis Hà Kim Trinh
05/5/2005 Maria Võ Thị Tích
15/5/2005 Maria Nguyễn T. Mai
21/5/2005 Maria Vũ Thị Ánh
17/5/2007 Sr. Maria Nguyễn T Kim Phượng MTG
17/5/2008 Giuse Trần Văn Nguyễn
20/5/2008 Đaminh Vũ Quang Minh
14/5/2009 Rosa Bùi Thị Tính
25/5/2010 Maria Lý Lợi
31/5/2010 Franxicô Xaviê Phạm Văn Vinh
25/5/2011 Phêrô Nguyễn Việt Huân



Thông Báo



Xin Giỏ Lân II: Cuối tuần này giáo xứ có xin giỏ lân hai cho quý xây dựng. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại.

Thông Báo Nhận Đơn Ghi Danh Chương Trình Song Ngữ - Anh-Việt: Để đáp ứng nhu cầu và nguyện vọng chính đáng của cộng đồng người Việt, Sở Học Chánh Portland đã chấp thuận cho mở Chương Trình Song Ngữ Anh-Việt (CT) vào đầu niên khóa 2014-2015, tại **Trường Roseway Heights (7334 NE Siskiyou Street, 97213)** với 2 lớp Mẫu Giáo. Chương Trình hiện đang nhận Đơn Ghi Danh cho 2 lớp Mẫu Giáo này. Thông tin về CT và Đơn Ghi Danh có sẵn ở cuối nhà thờ. Số chỗ và thời gian ghi danh có giới hạn, quý phụ huynh có con em đến tuổi vào MG (tròn 5 tuổi tính đến ngày 1/9/2014) và muốn cho con em tham gia CT thì nên ghi danh ngay. Chân thành cảm ơn.

Phiên Họp Thường Kỳ của Giáo Xứ: Giáo xứ thân mời quý vị đại diện các ban ngành, đoàn thể, hội đồng hương và quý vị cố vấn đến tham dự phiên họp định kỳ của giáo xứ lúc 7:15 tối Thứ Bảy ngày 17 tháng 5 năm 2014 tại Phòng Lasan. Buổi họp này sẽ bàn về chương trình Rước Kiệu Đức Mẹ vào cuối tháng năm, Đại Hội Hành Hương, bảo quản và xây dựng của giáo xứ. Thân mời quý vị đi tham dự đông đủ.

Lớp Giáo Lý Căn Bản cho Phụ Huynh Học Sinh: Cha Bathôlômêô Phạm Hữu Đạt, S.D.D., sẽ hướng dẫn lớp giáo lý căn bản cuối cùng của niên học 2013-2014 với chủ đề: “Mười Điều Răn của Chúa” tại Phòng Lavang từ 7:15 đến 8:30 tối thứ Bảy, ngày 10 tháng 5. Thân mời quý phụ huynh học sinh đi tham dự đông đủ.

Tháng Hoa Kính Đức Mẹ: Thứ Bảy Đầu Tháng, ngày 3 tháng 5, Giáo xứ sẽ có Dâng Hoa Kính Đức Mẹ vào lúc 5:40 PM tại khán đài do Hội Các Bà Mẹ Công Giáo phụ trách. Xin quý ông bà và anh chị em đi tham dự. **LƯU Ý:** Đọc kinh Kính Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp sẽ bắt đầu lúc 5:15 PM.

Ngày Hiền Mẫu, Mother's Day: Giáo xứ chúc mừng tất cả quý Bà, quý Chị, những người làm mẹ trong ngày Lễ Hiền Mẫu, 11 tháng 5. Theo truyền thống tốt đẹp, giáo xứ sẽ bán hoa vào các Thánh Lễ cuối tuần. Xin quý ông, quý anh và các em mua hoa để tặng cho vợ, cho mẹ của mình. Tất cả số tiền lời sẽ được xung vào quỹ xây dựng của giáo xứ.

Bỏ Phiếu Góp Ý Chọn Mẫu Sàn Nhà Thờ: Xin thông báo cho toàn thể quý giáo dân biết tình hình tu sửa nhà thờ lớn hiện tại. Nhà thầu đã hoàn tất việc dọn sạch mốc (*mold*) trong nhà thờ kể cả nhà vệ sinh và sửa chữa những chỗ phải đập phá trong lúc dọn mốc. Để chuẩn bị lót lại sàn nhà thờ, giáo xứ đã thuê một người thiết kế chuyên nghiệp (interior designer) để thiết kế kiểu mẫu và màu sắc cho vật liệu gỗ hầu hài hòa với bàn thờ, ghế quỳ và cũng phản ánh văn hóa Việt Nam. Dựa trên một số mẫu người thiết kế sẽ đưa ra, quý cha, HĐGX và Ban Xây Dựng mong muốn quý giáo dân góp ý trong việc chọn ra một kiểu mẫu ưa thích nhất. Chúng tôi sẽ trưng bày những mẫu đề nghị này vào sau các Thánh Lễ chiều thứ Bảy ngày 10 tháng 5 và Chúa Nhật ngày 11 tháng 5 và kính mời quý giáo dân thuộc Giáo Xứ (**từ 18 tuổi trở lên**) đến xem xét và bỏ phiếu chọn một mẫu. Thiết kế mẫu với số phiếu cao nhất sẽ được chọn để tiến hành công trình lót sàn và sơn tường. Giáo xứ là ngôi nhà chung của mọi người, kính mong sự hưởng ứng của đông đảo quý giáo dân để chúng ta mau sớm hoàn thành ngôi nhà thờ trang nghiêm và đẹp đẽ. Xin chân thành cảm ơn quý vị.

Sổ Vàng Hành Hương: Giáo xứ đã mở Sổ Vàng Hành Hương cho năm 2014. Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ để phụ giúp Giáo Xứ tổ chức Đại Hội Hành Hương năm nay được mọi sự tốt đẹp. Xin chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại của quý cụ, quý ông bà và anh chị em.

Rao Hôn Phối Lần I:

Anh Châu Quốc Phong, con của Ông Bà Châu Thế Phương Vancouver Wa, xin kết hôn với Chị Teresa Lê Hồng Vân, con của Ông Bà Lê Văn Hà, Portland OR.

Anh Martino Nguyễn Minh Luân, con của Ông Bà Nguyễn Minh Thông Portland, OR, xin kết hôn với Chị Đỗ Thị Vi, con của Ông Bà Đỗ Hữu Hoài Portland OR. Nếu ai biết các đôi hôn phối trên mắc ngăn trở, chiếu theo giáo luật buộc phải trình cho Cha Chánh Xứ.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ I	Xin Giỏ II QTT	Quán Ăn	Niên Liễm	Tổng Cộng
\$4,497.36	\$2,546.00	\$3,109.00	\$1,820.00	\$11,972.36

Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$15,000.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức (tại nhà thờ St. Rose): Vì tình hình tu sửa nhà thờ lớn chưa xong nên cha Chánh Xứ đã **mượn được nhà thờ St. Rose** để dâng Thánh Lễ cho các em lớp Rước Lễ Lần Đầu và lớp Thêm Sức. Chi tiết ngày giờ tập nghi thức và thánh lễ như sau:

- Lớp Rước Lễ Lần Đầu:

- **Thứ Bảy, ngày 26/4/2014 từ 9:00AM-12:00PM:** Tập nghi thức tại Nhà Nguyễn GX Đức Mẹ La Vang.
 - **Thứ Bảy, ngày 3/5/2014 từ 9:00AM-2:00PM:** Tĩnh tâm, xưng tội và tập nghi thức. Tập trung tại nhà nguyện GX Đức Mẹ La Vang.
 - **Chúa Nhật, ngày 4/5/2014:** Thánh lễ Rước Lễ Lần Đầu tại nhà thờ St. Rose lúc 4:00PM.
- ◇ **Quan trọng 2:30PM:** Tập trung tại nhà nguyện GX Đức Mẹ La Vang
(*nếu trời không mưa*)
3:00PM: Tập trung tại St. Rose (*nếu trời mưa*)

- Lớp Thêm Sức:

- **Thứ Bảy, ngày 10/5/2014:** Tĩnh tâm, xưng tội và tập nghi thức. Tập trung tại nhà nguyện GX Đức Mẹ La Vang.
- ◇ **Từ 9:00AM - 10:30AM.** Tập nghi thức. Người đỡ đầu phải đi tập cùng các em.
◇ **Từ 10:30AM – 2:00PM.** Ăn trưa, tĩnh tâm và xưng tội.- **Chúa Nhật, ngày 11/5/2014:** Thánh Lễ Thêm Sức tại nhà thờ St. Rose lúc 4:00PM.

◇ **Quan trọng 2:30PM:** Tập trung tại nhà nguyện GX Đức Mẹ La Vang
(*nếu trời không mưa*)
3:00PM: Tập trung tại St. Rose (*nếu trời mưa*)

Khu vườn tháng Năm kính Đức Mẹ Maria

Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Long 4/30/2014

Nếp sống đạo đức trong Hội Thánh Công Giáo dành tháng Năm mỗi năm mừng kính Đức Mẹ Maria.

Tập tục đạo đức mang đậm màu sắc rộn ràng tình cảm lòng yêu mến như cổ hiện nay đã bắt đầu thành hình từ thế kỷ thứ 18. Năm 1784 Dòng Kamillino ở thành phố Ferrara bên Ý đã tổ chức lần đầu tiên giờ thánh kính đức mẹ Maria vào tháng Năm.

Khuôn mẫu hình thức mừng kính Đức Mẹ từ đó theo dòng thời gian từ mấy thế kỷ qua được duy trì phát triển trong nếp sống đạo đức Hội Thánh Công Giáo trên hoàn vũ.

Tập tục nếp sống đạo đức này ăn rễ sâu trong lòng người giáo hữu Chúa Kitô khắp nơi. Vì thế, hằng năm vào tháng Năm nơi các thánh đường Công Giáo bàn thờ kính Đức Mẹ Maria được sửa dọn trang hoàng với nhiều bông hoa tươi thắm, những hàng nến cháy sáng rực rỡ.

Nhiều nơi, như tập tục nếp sống đạo đức bên Việt Nam còn có những giờ thánh kính đức mẹ, châu Thánh Thể và các em nhỏ dâng hoa kính Đức Mẹ nữa.

Tên gọi tháng Năm - Mai (Đức), May (Anh), Mai (Pháp) - có nguồn gốc từ vị Thần cổ xưa ở bên Ý æMaius“. Vị Thần này được sùng bái là người bảo vệ gìn giữ sự sinh sôi nảy nở. Cũng theo thần thoại Hy Lạp æMaia“ là một người mẹ nhỏ. æMaia“ là vị Thần đất, là người mẹ của mọi sự sinh sản phát triển.

Tháng Năm theo quan niệm chung là tháng của thảo mộc cây cối. Vì trong tháng này mọi loài thảo mộc cây cối mọc phát triển cành lá tươi xanh, nụ hoa bung nở vươn mình ra ngoài từ trong thân cây. Tháng Năm vì thế theo tuần hoàn của thời tiết là tháng chào mừng thiên nhiên.

(*Còn tiếp*)





GOLDEN DAWN CLINIC

Nhận tất cả các loại Bảo Hiểm Medicare Và Care Oregon

Phone: 503 - 788 - 6483
Cell: 503 - 853 - 0975
Hours: Thứ Hai - Thứ Bảy
9:00AM - 5:30PM
Đóng cửa: Chúa Nhật
2448 SE 89th Ave. Ste # 1
Portland, OR 97216

Thuyết Trần, MD, PhD.

Bác Sĩ Gia Đình
Internal Medicine



Chương trình qiành riêng cho gia đình công giáo:

Life Insurance, Long Term Care
Income Protection, College Savings, Retirement
Plans, IRA, Roth IRA, 401K Rollover
Please Contact:
Young Tran, MBA, FIC, FICF
Phone: 503-875-8715
Web: www.kofc.org

**BUY - SELL - TRADE - UNLOCK
FLASHING - CELLPHONE REPAIR**



7901 SE Powell Blvd Ste E Portland, OR 97206

Free Estimate!

**503-208-2589
503-706-8834**

M & J

**Insurance Agency
Auto
Home
Commercial**



Hien (Mimi) Nguyen
Insurance Agent / Broker

(503) 453-2052

Email: MJ_ins@yahoo.com

Anna's Bridal **Grand Opening**
Feb 2nd, 2013

Bán và Cho Thuê

Đầy đủ quần áo cưới. Hoàn tất mọi dịch vụ Cần cho đám cưới, Đầm trẻ em Rửa Tội, Rửa Lễ, Thêm Sức.

Bus: **503-766-3888**; Cell: **503-501-7556**
14033 SE Stark Portland, OR 97233

TRUNG TÂM CHĂM GIỮ

332 NE 82nd Ave
Portland, OR 97220

503 997 8743

ĐỖYS Vũ v Thảo

Tai nạn xe cộ, tai nạn lao động, Đau cột sống, Thần kinh tọa trật xương, bong gân



CARPET CLEANING

**NHẬN GIẶT THẢM NHÀ, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI,
APARTMENT VỚI TRUCKMOUNT TỐI TÂN & MAU KHỎ**

Liên lạc: Thịnh
503 - 516 - 6332



Giờ Mở Cửa
Mon - Fri
8:30AM - 6:00PM
Saturday
9:00 AM - 3:00PM

8122 SE Tibbetts St
Portland, OR 97206



**Columbia
Medical
Clinic P.C.**

503.255.1111

503.777.5995

FAX: 503.777.8005

www.columbiaclinic.com

Hoang Nguyen, MD

- ▶ Primary Care
- ▶ Agent Care
- ▶ Accident Care
- ▶ Pharmacy



Phở Hùng

3120 SE 82nd Ave
Portland, Or. 97266

503-772-0089

Mở Cửa 7 ngày
10AM - 10 PM

Phở 99 - Việt Nam

139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791
<http://www.pho-hung.com>



Northwest Merchants

nhận in áo để lưu niệm cho các Hội Đoàn, nhà Thờ, Chùa ... và cá nhân.

Xin liên lạc **971-250-3538** hoặc **503-997-6824**

Web: www.nwmerchants.com

GAS (XĂNG)		%	QTY	Total
76 Gas	\$25	1.50%		\$
ARCO	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Chevron	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Shell	\$50 / \$100 / \$250	2.50%		\$
Texaco	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
SPECIALTY STORES (CỬA HÀNG KHÁC)		%	QTY	Total
Home Depot	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Lowe's	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Bed Bath & Beyond	\$25 / \$100	7.00%		\$
Best Buy	\$25 / \$100	3.00%		\$
Gymboree	\$25	13.00%		\$
Avitel Telecom	\$5 / \$10 (1st 6-months)	50.00%		
iTunes®	\$15 / \$25	5.00%		\$
Papa John's Pizza	\$10	8.00%		\$
Starbucks	\$10 / \$25	7.00%		\$
Walgreens	\$25 / \$100	6.00%		\$
TOTAL all Columns =		\$		

ENTERTAINMENT / TRAVEL (GIẢI TRÍ / DU LỊCH)		%	QTY	Total
ASIA Tour Travel		1.50%		\$
Avis Car Rental	\$50.00	8.00%		\$
Budget Car Rental	\$50.00	8.00%		\$
Regal Entertainment Group	\$25.00	8.00%		\$

RETAIL / DEPARTMENT STORE (QUẦN ÁO)		%	QTY	Total
JCPenney	\$25 / \$100	5.00%		\$
Kmart	\$25 / \$50	4.00%		\$
Kohl's	\$25 / \$100	4.00%		\$
Lands' End Kids	\$100	16.00%		\$
Macy's	\$25 / \$100	10.00%		\$
Marshalls	\$25 / \$100	7.00%		\$
Nike	\$25	12.00%		\$
GAP/ Old Navy / T.J. Maxx / Banana Republic	\$25.00 / \$100	14.00%		\$
Ross Dress for Less	\$25	8.00%		\$
Sears	\$25 / \$100 / \$250	4.00%		\$
Target	\$25 / \$100	2.00%		\$
Toys-R-Us	\$20	1.50%		\$
Wal-Mart	\$25 / \$100 / \$250	2.00%		\$

Make Check Payable To: **Our Lady of LaVang**

"Thank you for your supporting of Our Lady Of LaVang."

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
 Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
 Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin đăng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
 CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
 503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 9:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 9:00am-1:00pm
 Thứ Năm, Chủ Nhật & Ngày Lễ : Nghỉ

GLISAN DENTAL
 TÂN PHẠM, DMD
 PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
 ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
 Tel# (503) 252-3559
 Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
 Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
 Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O.R 97206
 (ngay food4less center)
 (503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc HỒNG hay HÂN

Accident Care Specialist
 Trung Tâm Điều trị
 Thương Tích Tai Nạn

 PORTLAND OFFICE Tel: (503) 771-5555
 BEAVERTON OFFICE (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon)
 (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình
 Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

usbank
 Hạ Nguyên Nguyễn
 Branch Manager
 hanguyen.nguyen@usbank.com
 160th & Division Office
 16002 SE Division st
 Portland, O.R 97236
 Office : (503) 761-7775
 Direct : (503) 762-4955

ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC
 Chuyên trị thương tích do tai nạn
 xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân ...
 Dr. Lina Thunga Tran, DC
 (503) 992-6080
 6035 SW 185th Ave, Aloha OR

VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA
GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C
 PHỤC VỤ TẬN TÂM UY TÍN SUẤT SẮC
 Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình
 Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Lứa Tuổi
 8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213
 Giờ Làm Việc
 Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM
 Saturday: 8AM-4PM
 Wed, Sun: Close
 PHONE: 503-255-8258
 PAGER: 503-833-6100
 FAX: 503-252-1668
 WEBSITE: GENFSM.COM

Roseway Family Dental
 7346 NE Sandy Blvd Suite A
 Portland, OR 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và Oregon Health Plan
 Discount cho bệnh nhân trên 65 tuổi
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
 Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Kỹ Lưỡng
 Bác sĩ Nha khoa
 Trần Phương Lan, DMD & Toàn Thể Nhân Viên
 (Đối diện phố Vinh Fremont)

HIGHLIGHT AUTO BODY
 Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
 Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
 503-252-4845
 11109 SE Division St. 97266

v. lywood cafe
 101 SE 82 Ave. Portland OR 97216
 lywoodcafe.com
 503-351-1500
 Business Hours:
 Monday-Sunday 7:00am - 7:00pm
 Summer hours 7:00am - 11:00pm

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351 - 1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213

HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

 Giảm giá đến 40%
 cho bảo hiểm xe và nhà

UYEN "WINNIE" NGUYEN Stearns Lending, Inc. | Vancouver
 Senior Mortgage Loan Originator
 1498 SE Tech Center Place, Suite 380
 Vancouver, WA 98683
 503.997.9571 Mobile
 855.472.4136 Fax
 wnguyen@stearns.com
 www.stearnsloans.com/Vancouver
 NMLS# 129812 Branch NMLS# 1111260 Company NMLS#1854

PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà Short-Sales
 Cell: 503-804-4284 E-fax: 503-520-2268
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0038

MÁY CREDIT CARD
 Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí. 0.25% interchange rate 0.89% Debit & Credit Card
Andy Dung Dau - FREE Máy
 (503) 954-5888
 (503) 567-9022
 - Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
 - Cung cấp giấy miễn phí
 - Không có lệ phí hàng năm
 - Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
 - 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
 - Phục vụ vai vẻ, tận tâm, uy tín.

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
 KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
 503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

HOÀI-NAM Film Studio
 Pro Video & Photo
 Wedding Video
 Special Event, DVD Authoring
 Specialist in Outdoor & Indoor Portraits
 Pro Digital Photos
 DVD & CD Commercial Duplication
 Professional Equipment - Broadcast Quality
Tel: 503-255-3631
 Email: hoainamvideo@gmail.com

Insurance Plus
 Cung cấp các loại Bảo Hiểm
 Bảo hiểm quý vị tăng giá ?
 XIN GỌI : 503-888-5212
BOSCO ĐẶNG
 AGENT: OR & WA

Oregon
 Serving You Since 1948
 Chuyên lo mọi thủ
 tục liên quan đến
 địa ốc.
 Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp, tận
 tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
 Thủ tục vay nợ dễ
 dàng nhanh chóng.
 (503) 515-5842
TONY PHẠM
 LOAN OFFICER

An Tâm Dịch Vụ Pháp Lý
 2448 SE 89TH AVE. - Góc đường DIVISION
 ♦ Tai nạn xe cộ
 ♦ Khai phá sản (Giữ nhà, giữ xe...)
 ♦ Bảo lãnh thân nhân ở VN.
 ♦ Thêm rút tên chủ quyền nhà
 ♦ Thi quốc tịch bằng tiếng Việt
 -XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN: 503.775.8815



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Dr. Portland, Oregon 97213 - Phone: 503-249-5892 - Fax: 503-249-1776



Giáo Xứ Cần Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!

Hàng tuần, mỗi gia đình chúng ta phải chi một phần lớn của lợi tức gia đình cho những việc cần thiết như thức ăn, đồ xăng, sắm quần áo, sửa nhà cửa hoặc là đưa gia đình đi ăn ở ngoài nhà hàng. Đôi khi quý vị có thể xài đến \$250 cho gia đình mỗi tuần. Quý vị đã gây quỹ được cho giáo xứ khoảng \$12.50 mỗi tuần, (\$250 x 5% = \$12.50). Bằng cách nào? Quý vị có thể dùng **THẺ MUA SẮM (SCRIP)** từ Giáo Xứ thay vì dùng thẻ credit card của quý vị. Bằng cách này, quý vị đã góp một phần lớn gây quỹ để giúp Giáo Xứ bảo trì, xây dựng, và phát triển dựa trên số tiền chi tiêu mà quý vị sẵn có, mà không phải tốn thêm phần tiền nào cả. Hàng trăm cửa tiệm danh tiếng của Hoa Kỳ đã bằng lòng chia sẻ phần lời của họ để giúp Giáo Xứ chúng ta. Xin quý vị cũng góp phần tham gia chương trình gây quỹ.

WE NEED YOUR HELP !



HongPhat & Thanh Thao Market Sandy Market

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang Sẽ CóThẻ Có:

10 GD x \$12.50/ mỗi tuần x 52 tuần = \$6,500 / năm.

50 GD x \$12.50/ mỗi tuần x 52 tuần = \$32,500 / năm.

500 GD x \$12.50/ mỗi tuần x 52 tuần = \$325,000/ năm.

Trong Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang của chúng ta có trung bình 1200 GD

1200 GD x \$12.50 /mỗi tuần x 52 tuần = **\$780,000 / năm**

Dự Án Bảo Trì, Xây Dựng Của Giáo Xứ

Đức Mẹ La Vang

1. Tiền đóng cho địa phận hàng năm là \$42,000 mỗi năm trong vòng 5 năm tới, dự tính là \$210,000.00.
2. Thay hết tất cả cửa sổ (windows) và màn cửa trong trường học (school building), dự tính là \$120,000.00.
3. Tu sửa lại vách tường phía bên đường Sandy và làm lại hàng rào mới, dự tính là \$35,000.00.



Cám Ơn

Sự Hy Sinh Quảng Đại Của Quý Vị



Giáo xứ sẽ nhận được

50%

lợi nhuận từ số tiền

for the next first 6 months

THẺ ĐIỆN THOẠI
AVITEL TELECOM
Bring the world closer



Giới Thiệu



Có thể gọi đi các Nước Á Châu.

Pinless Calling

- Sài Gòn - Hà Nội 2.5 cents/phút
- Các Tỉnh 6 cents/phút
- Di Động 6 cents/phút

SG / HN 84-8/84-4] 2.5 €/min		Tỉnh [84-XX] 6 €/min		Di động [84-9X] 6 €/min	
Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)
\$10	400	\$10	167	\$10	167
\$25	1000	\$25	417	\$25	417
\$35	1400	\$35	583	\$35	583
\$50	2000	\$50	833	\$50	833
\$100	4000	\$100	1667	\$100	1667

